

Murrieta Redistricting – Introduction of Ordinance – February 15, 2022

01:05:12

Cristal McDonald: Furthermore, before we get started, please know that we will be holding a redistricting public hearing at a time certain of approximately 6:15 p.m. We will take that agenda item at that time or a time soon thereafter. Kimberly Ramirez will announce the public hearing information and ask if any members in the audience tonight needs any translation. Kimberly.

ADEMÁS, ANTES DE COMENZAR, TENGAN EN CUENTA QUE HAREMOS UNA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS EN UN HORARIO DETERMINADO, APROXIMADAMENTE A LAS 6:15 P. M. TOMAREMOS ESE TEMA DE LA AGENDA EN ESE MOMENTO O POCO TIEMPO DESPUÉS. KIMBERLY RAMÍREZ ANUNCIARÁ LA INFORMACIÓN DE LA AUDIENCIA PÚBLICA Y PREGUNTARÁ SI ALGÚN MIEMBRO DE LA AUDIENCIA ESTA NOCHE NECESITA ALGUNA TRADUCCIÓN. KIMBERLEY.

Kimberly Ramirez: Please, today we will have the redistricting public hearing at 6:15 p.m. We will address the item on the agenda at that time or a time soon later. Is there any member of the audience tonight who needs translation? Yes, none.

POR FAVOR, HOY TENDREMOS LA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITO A LAS 6:15 P.M. ABORDAREMOS ESE PUNTO DE LA AGENDA A ESE TIEMPO O ALGÚN TIEMPO DESPUÉS. ¿HAY ALGÚN MIEMBRO DE LA AUDIENCIA ESTA NOCHE QUE NECESITA TRADUCCIÓN? SÍ, NONE.

01:05:52

01:41:16

Cristal McDonald: The redistricting public hearing at a time certain of 6:15 is now commencing. This public hearing is held in accordance with the California Elections Code §21607.1, which includes in part, the public hearing shall begin at a fixed time regardless of its order on the agenda, except that the council may first conclude any item being discussed or acted upon, including any associated public comment, when that time occurs. The public hearing notice provided the option to request Spanish translation. Prior to the starting of this meeting no requests were submitted. At this time Kimberly Ramirez will ask if anyone request live translation in Spanish, please come forward now or please raise your hand via Zoom.

LA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS A UNA HORA DETERMINADA A LAS 6:15 YA ESTÁ COMENZANDO. ESTA AUDIENCIA PÚBLICA SE LLEVA A CABO DE ACUERDO CON EL CÓDIGO ELECTORAL DE CALIFORNIA §21607.1, QUE INCLUYE, EN PARTE, QUE LA AUDIENCIA PÚBLICA COMENZARÁ A UNA HORA FIJA INDEPENDIENTEMENTE DEL ORDEN EN LA AGENDA, EXCEPTO QUE EL CONSEJO PUEDE CONCLUIR PRIMERO CUALQUIER TEMA QUE SE ESTÉ DISCUTIENDO O ACTUANDO AL MOMENTO INCLUIDO CUALQUIER

COMENTARIO PÚBLICO ASOCIADO, CUANDO OCURRA ESE MOMENTO. EL AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA PROPORCIONÓ LA OPCIÓN DE SOLICITAR TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL. ANTES DEL INICIO DE ESTA REUNIÓN NO SE PRESENTARON SOLICITUDES. EN ESTE MOMENTO, KIMBERLY RAMÍREZ PREGUNTARÁ SI ALGUIEN SOLICITA TRADUCCIÓN EN VIVO EN ESPAÑOL, QUE SE PRESENTE AHORA O LEVANTE LA MANO A TRAVÉS DE ZOOM.

Kimberly Ramirez: If there are any of the audience member tonight who need translation, please come to the side or raise your hand in Zoom. Yes, none.

SI HAY ALGÚN MIEMBRO DE LA AUDIENCIA ESTA NOCHE QUE NECESITA TRADUCCIÓN POR FAVOR VENGAN AL LADO O LEVANTE LA MANO POR ZOOM. SÍ, NONE.

Cristal McDonald: Joining us today to answer any questions for the City Council is myself, Kimberly Ramirez, John Anisko, who's up in front. He's with IT to help us out with any streets or point of interests. We have Christina Cameron, who is our legal counsel and Jane Hood, our redistricting consultant. Next slide.

NOS UNIMOS A NOSOTROS HOY PARA RESPONDER CUALQUIER PREGUNTA PARA EL CONCEJO MUNICIPAL, ESTOY YO, KIMBERLY RAMIREZ, JOHN ANISKO, QUIEN ESTÁ AL FRENTE. EL ESTÁ CON IT PARA AYUDARNOS CON CUALQUIER CALLE O PUNTO DE INTERÉS. TENEMOS A CHRISTINA CAMERON, QUIEN ES NUESTRA ASESORA LEGAL Y JANE HOOD, NUESTRA CONSULTORA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS. SIGUIENTE DIAPOSITIVA.

Jonathan Ingram: So, we're going to have staff present the report now? Okay. Staff --

ENTONCES, ¿VAMOS A HACER QUE EL PERSONAL PRESENTE EL INFORME AHORA? BUENO. PERSONAL --

Cristal McDonald: I'm going to continue Mr. Mayor.

VOY A CONTINUAR SEÑOR ALCALDE.

Jonathan Ingram: Okay, all right.

ESTÁ BIEN. ADELANTE.

Cristal McDonald: On January 31st, the City Council held a public hearing to conduct the live map drawing session and allow the community and the City Council additional opportunity to provide input on map submitted by the public and potential draft maps. Due to data and research provided one visualization based on discussion from the December 7, 2021 redistricting public hearing. The City Council provided direction to post visualization map as revised draft map B to be considered for public review and inspection. That's on your screen there. On February 1st, revised draft map B was posted on the webpage and made available for public inspection at City Hall. This is the map that is currently displayed and under consideration this evening which includes introduction of

Ordinance 572-22 adapting the revised voting boundaries. Ordinance 572-22 does include the displayed population deviations and demographics associated with revised draft map B. The deviations are well within the range of the Fair Maps Act. Next Slide.

EL 31 DE ENERO, EL CONCEJO MUNICIPAL LLEVÓ A CABO UNA AUDIENCIA PÚBLICA PARA LLEVAR A CABO LA SESIÓN DE DIBUJO DEL MAPA EN VIVO Y PERMITIR QUE LA COMUNIDAD Y EL CONCEJO MUNICIPAL TUVIERAN UNA OPORTUNIDAD ADICIONAL DE BRINDAR SU OPINIÓN SOBRE EL MAPA PRESENTADO POR EL PÚBLICO Y POSIBLES BORRADORES DE MAPAS. DEBIDO A LOS DATOS Y LA INVESTIGACIÓN, SE PROPORCIONÓ UNA VISUALIZACIÓN BASADA EN LA DISCUSIÓN DE LA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS DEL 7 DE DICIEMBRE DE 2021. EL CONCEJO MUNICIPAL PROPORCIONÓ INSTRUCCIONES PARA PUBLICAR EL MAPA DE VISUALIZACIÓN COMO BORRADOR DEL MAPA B REVISADO PARA SER CONSIDERADO PARA REVISIÓN E INSPECCIÓN PÚBLICA. ESO ESTÁ EN SU PANTALLA ALLÍ. EL 1 DE FEBRERO, EL BORRADOR DEL MAPA B REVISADO SE PUBLICÓ EN LA PÁGINA WEB Y SE PUSO A DISPOSICIÓN DEL PÚBLICO EN EL AYUNTAMIENTO. ESTE ES EL MAPA QUE SE MUESTRA ACTUALMENTE Y QUE SE ESTÁ CONSIDERANDO ESTA NOCHE, QUE INCLUYE LA INTRODUCCIÓN DE LA ORDENANZA 572-22 QUE ADAPTA LOS LÍMITES DE VOTACIÓN REVISADOS. LA ORDENANZA 572-22 SÍ INCLUYE LAS DESVIACIONES DEMOGRÁFICAS Y DEMOGRÁFICAS MOSTRADAS ASOCIADAS CON EL BORRADOR DEL MAPA B REVISADO. LAS DESVIACIONES ESTÁN DENTRO DEL RANGO DE LA LEY DE MAPAS JUSTOS. SIGUIENTE DIAPOSITIVA.

If the City Council approves today's recommendations, the next step will include ordinance adoption which will be held on March 1, 2022. This would keep the city on track of meeting the legal deadline to adapt redistricting map of April 17, 2022. As stated in the recommendation, the city clerk is requesting the City Council conduct this public hearing at a time certain to include the first reading of Ordinance 572-22 and receive public input on the proposed draft map. That does conclude my report Mr. Mayor. We're available to take any City Council questions Mr. Mayor.

SI EL CONCEJO MUNICIPAL APRUEBA LAS RECOMENDACIONES DE HOY, EL SIGUIENTE PASO INCLUIRÁ LA ADOPCIÓN DE LA ORDENANZA QUE SE LLEVARÁ A CABO EL 1 DE MARZO DE 2022. ESTO MANTENDRÍA A LA CIUDAD A HACER UN SEGUIMIENTO DE CUMPLIR CON LA FECHA LÍMITE LEGAL PARA ADAPTAR EL MAPA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS DEL 17 DE ABRIL DE 2022. COMO SE INDICA EN LA RECOMENDACIÓN, LA SECRETARIA DE LA CIUDAD SOLICITA QUE EL CONCEJO MUNICIPAL REALICE ESTA AUDIENCIA PÚBLICA EN UN MOMENTO DETERMINADO PARA INCLUIR LA PRIMERA LECTURA DE LA ORDENANZA 572-22 Y RECIBIR COMENTARIOS DEL PÚBLICO SOBRE EL BORRADOR DEL MAPA PROPUESTO. ESO CONCLUYE MI INFORME, SR. ALCALDE. ESTAMOS DISPONIBLES PARA RESPONDER CUALQUIER PREGUNTA DEL CONCEJO MUNICIPAL, SR. ALCALDE.

Murrieta Redistricting – Introduction of Ordinance – February 15, 2022

Jonathan Ingram: Do we have any questions from the desks? From our virtual attendees? Looks like you have no questions.

¿TENEMOS ALGUNA PREGUNTA DE LAS SECCIONES? ¿DE NUESTROS ASISTENTES VIRTUALES? PARECE QUE NO TIENEN PREGUNTAS.

Cristal McDonald: Do you not see any council questions Mr. Mayor?

¿NO VE NINGUNA PREGUNTA DEL CONSEJO, SEÑOR ALCALDE?

Jonathan Ingram: Okay. So let's go ahead and open up the public hearing then?

BUENO. ENTONCES, ¿SIGAMOS ADELANTE Y ABRAMOS LA AUDIENCIA PÚBLICA ENTONCES?

Cristal McDonald: Okay, public hearing is now open.

BIEN, LA AUDIENCIA PÚBLICA YA ESTÁ ABIERTA.

Jonathan Ingram: Okay.

BIEN.

Cristal McDonald: And I do not have any public testimony. Seeing none Mr. Mayor.

Y NO TENGO NINGÚN TESTIMONIO PÚBLICO. AL NO VER NINGUNO SR. ALCALDE.

Jonathan Ingram: Okay. Fantastic then we're going to go ahead unless there's any question from your staff or council members. We're going to go ahead and close public hearing then. So we're calling for a motion and a second. If you would please colleagues.

BUENO. FANTÁSTICO, ENTONCES SEGUIREMOS ADELANTE A MENOS QUE HAYA ALGUNA PREGUNTA DE SU PERSONAL O MIEMBROS DEL CONSEJO. VAMOS A SEGUIR ADELANTE Y CERRAR LA AUDIENCIA PÚBLICA ENTONCES. ASÍ QUE ESTAMOS PIDIENDO UNA MOCIÓN Y UNA SEGUNDA. SI POR FAVOR COLEGAS.

Lisa DeForest: I'll make a motion.

HARÉ UNA MOCIÓN.

Cindy Warren: I'll second.

VOY A SECUNDAR.

Jonathan Ingram: So we got a motion and a second. Madam Clerk, would you like to do roll call?

ASÍ QUE TENEMOS UNA MOCIÓN Y UNA SEGUNDA. SEÑORA SECRETARIA, ¿LE GUSTARÍA PASAR LISTA?

Murrieta Redistricting – Introduction of Ordinance – February 15, 2022

Cristal McDonald: Council Member White?
CONCEJALA WHITE?

Christi White: Yes.
SÍ.

Cristal McDonald: Council Member Stone?
CONCEJALA STONE?

Lori Stone: Yes.
SÍ.

Cindy Warren: Council Member Warren?
CONCEJAL WARREN?

Cindy Warren: Yes.
SÍ.

Cristal McDonald: Mayor Pro Tem DeForest
ALCALDESA PRO TEM DEFOREST.

Lisa DeForest: Yes.
SÍ.

Cristal McDonald: Mayor Ingram?
¿ALCALDE INGRAM?

Jonathan Ingram: Yes.
SÍ.

Cristal McDonald: Motion carries unanimously 5-0.
LA MOCIÓN LLEVA UNÁNIMEMENTE 5-0.

Jonathan Ingram: Thank you.
GRACIAS.

01:45:20



Public noticing with integrity.
Accurate and Efficient service!

Printing * Posting * Mapping * Mailing * Translation Services

2/22/2022

TO: City of Murrieta
ATTN: Kimberly Ramirez
1 Town Square
Murrieta, CA 92562

**COPY
TO:**

RE: Murrieta Redistricting – Introduction of Ordinance from 02/15/22 – Transcription of Video to Spanish

To Whom It May Concern:

I, Justin Becker, hereby declare as follows:

1. The document provided by NotificationMaps.com is a full and correct transcription and translation of the audio file mentioned above, having been transcribed and reviewed by a professional transcriptionist to the best of the company's ability.
2. The transcriber or translator does not have any professional association with the client or with any other person heard on the said audio file and have no interest in the subject matter being discussed in the transcribed file.

I declare under the penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Thank you,

Justin Becker

Justin Becker